

ZEFAL VISION R20

EN

Thank you for purchasing ZEFAL bicycle accessories. Enjoy your ride, but for the correct use of our products for your own safety and that of other users, we ask you to read carefully and follow the instructions in this user manual. Keep this manual for future reference. This manual is also available at <https://www.zefal.com/>

CAUTION

- Read the manual carefully before use.
- Do not disassemble other road users by shining the light directly into their eyes.
- Make sure the USB port cap is closed tightly to ensure the light is waterproof.
- Children must not use the device without adult supervision.
- When the battery capacity falls below 20%, the light automatically switches to 5lm mode.
- Use the product with respect for other users.

CHARGING PRECAUTIONS

- Fully charge the battery before using for the first time.
- Please check that your charging cable is in good condition before use.
- When charging, please use a 5V USB power adapter.
- Please charge the product at an ambient temperature of between 5°C and 40°C.
- Do not charge, discharge or store the product in a hot environment as this will accelerate the aging of the battery.
- Please keep your lighting fully charged in a cool, dry place.
- If not in use, this product should be recharged once every 3 months to avoid damaging the battery and rendering it unusable.

PRECAUTION FOR DISPOSAL

If, after correct charging, the battery's operating time becomes shorter and shorter, this means that the rechargeable battery has reached its effective life. Do not dispose of this appliance in the rubbish bin. Check with your local authority for specific recycling regulations.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Waterproofing: IPX6
- Charging time: 2hrs (5V 0.1A)
- Weight: 20g
- Battery: Polymer 200mAh 3.7V

FR

Merci d'avoir acheté des accessoires de vélo ZEFAL. Profitez de votre balade, mais pour une utilisation correcte de nos produits pour votre propre sécurité et celle des autres usagers, nous vous demandons de lire attentivement et de suivre les instructions de ce manuel de l'utilisateur. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Ce manuel est également disponible à l'adresse <https://www.zefal.com/>

ATTENTION

- Lire attentivement la notice avant utilisation.
- Ne pas débrancher les autres usagers en éblouissant directement.
- S'assurer que le bouton du port USB est bien fermé afin de garantir l'étanchéité de l'éclairage.
- Les enfants ne peuvent pas utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
- Lorsque la capacité de la batterie atteint un seuil inférieur à 20%, l'éclairage passe automatiquement en mode 5lm.
- Utiliser le produit en respectant les autres usagers.

PRECAUTIONS LIÉES À LA CHARGE

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- Veuillez vérifier que votre câble de chargement est en bon état avant de l'utiliser.
- Lors de la charge, veuillez utiliser un adaptateur d'alimentation USB de 5V.
- Veuillez charger le produit à une température ambiante comprise entre 5°C et 40°C.
- Ne chargez pas, ne déchargez pas et ne stockez pas le produit dans un environnement chaud, sous peine d'accélérer le vieillissement de la batterie.
- Veuillez conserver votre éclairage entièrement chargé dans un endroit frais et sec.
- Si l'ité n'est pas utilisé, ce produit doit être rechargé une fois tous les 3 mois, afin de ne pas endommager la batterie et de ne pas le rendre inutilisable.

PRECAUTION POUR LA MISE AU RÉU

Après une charge correcte, si le temps d'utilisation de la batterie est de plus en plus court, cela signifie que la batterie rechargeable a atteint sa durée de vie effective.

FR

Ni jetez pas cet appareil à la poubelle et vérifiez auprès de votre commune les règles de ses spécificités.

CAUTION

- Read the manual carefully before use.
- Do not disassemble other road users by shining the light directly into their eyes.
- Make sure the USB port cap is closed tightly to ensure the light is waterproof.
- Children must not use the device without adult supervision.
- When the battery capacity falls below 20%, the light automatically switches to 5lm mode.
- Use the product with respect for other users.

CHARGING PRECAUTIONS

- Fully charge the battery before using for the first time.
- Please check that your charging cable is in good condition before use.
- When charging, please use a 5V USB power adapter.
- Please charge the product at an ambient temperature of between 5°C and 40°C.
- Do not charge, discharge or store the product in a hot environment as this will accelerate the aging of the battery.
- Please keep your lighting fully charged in a cool, dry place.
- If not in use, this product should be recharged once every 3 months to avoid damaging the battery and rendering it unusable.

PRECAUTION FOR DISPOSAL

If, after correct charging, the battery's operating time becomes shorter and shorter, this means that the rechargeable battery has reached its effective life. Do not dispose of this appliance in the rubbish bin. Check with your local authority for specific recycling regulations.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Waterproofing: IPX6
- Charging time: 2hrs (5V 0.1A)
- Weight: 20g
- Battery: Polymer 200mAh 3.7V

ES

Merci d'avoir acheté des accessoires de vélo ZEFAL. Profitez de votre balade, mais pour une utilisation correcte de nos produits pour votre propre sécurité et celle des autres usagers, nous vous demandons de lire attentivement et de suivre les instructions de ce manuel de l'utilisateur. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Ce manuel est également disponible à l'adresse <https://www.zefal.com/>

ATTENTION

- Lire attentivement la notice avant utilisation.
- Ne pas débrancher les autres usagers en éblouissant directement.
- S'assurer que le bouton du port USB est bien fermé afin de garantir l'étanchéité de l'éclairage.
- Les enfants ne peuvent pas utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
- Lorsque la capacité de la batterie atteint un seuil inférieur à 20%, l'éclairage passe automatiquement en mode 5lm.
- Utiliser le produit en respectant les autres usagers.

PRECAUTIONS LIÉES À LA CHARGE

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- Veuillez vérifier que votre câble de chargement est en bon état avant de l'utiliser.
- Lors de la charge, veuillez utiliser un adaptateur d'alimentation USB de 5V.
- Veuillez charger le produit à une température ambiante comprise entre 5°C et 40°C.
- Ne chargez pas, ne déchargez pas et ne stockez pas le produit dans un environnement chaud, sous peine d'accélérer le vieillissement de la batterie.
- Veuillez conserver votre éclairage entièrement chargé dans un endroit frais et sec.
- Si l'ité n'est pas utilisé, ce produit doit être rechargé une fois tous les 3 mois, afin de ne pas endommager la batterie et de ne pas le rendre inutilisable.

PRECAUTION POUR LA MISE AU RÉU

Après une charge correcte, si le temps d'utilisation de la batterie est de plus en plus court, cela signifie que la batterie rechargeable a atteint sa durée de vie effective.

- Por favor, compruebe que el cable de carga está en buenas condiciones antes de su uso.
- Cuando cargue, por favor utilice un adaptador de corriente USB de 5V.
- Cargue el producto a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 40 °C.
- No cargue, descargue ni almacene el producto en un entorno caliente, ya que se aceleraría el envejecimiento de la batería.
- Por favor, mantenga la iluminación completamente cargada en un lugar fresco y seco.
- Si no se utiliza, este producto debe recargarse una vez cada 3 meses para evitar dañar la batería y dejarla inutilizable.

PRECAUCIONES PARA SU ELIMINACIÓN

Si, después de una carga correcta, el tiempo de funcionamiento de la batería es cada vez más corto, significa que la batería recargable ha alcanzado su vida útil. No tire este aparato a la basura. Consulte con las autoridades locales la normativa específica sobre reciclaje.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Estanqueidad: IPX6
- Tiempo de carga: 2 hrs (5V 0.1A)
- Peso: 20g
- Batería: Polímero 200mAh 3.7V

IT

Grazie per aver acquistato gli accessori per biciclette ZEFAL! Godetevi il vostro viaggio, ma per un uso corretto dei nostri prodotti, per la vostra sicurezza e quella degli altri utenti, vi chiediamo di leggere attentamente e seguire le istruzioni contenute in questo manuale d'uso. Conservate questo manuale per future consultazioni. Questo manuale è disponibile anche sul sito <https://www.zefal.com/>

ATTENZIONE

- Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
- Non abbagliare gli altri utenti della strada proiettando la luce direttamente negli occhi.
- Assicurarsi che il tappo della porta USB sia ben chiuso per garantire l'impermeabilità della luce.
- I bambini non devono utilizzare il dispositivo senza la supervisione di un adulto.
- Quando la capacità della batteria scende al di sotto del 20%, la luce passa automaticamente alla modalità 5lm.
- Utilizzare il prodotto nel rispetto degli altri utenti.

PRECAUZIONI PER LA CARICA

- Caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.
- Controllare che il cavo di ricarica sia in buone condizioni prima dell'uso.
- Quando si ricarica, utilizzare un adattatore di alimentazione USB da 5 V.
- Si prega di caricare il prodotto a una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 40°C.
- Non caricare, scaricare o conservare il prodotto in un ambiente caldo per non accelerare l'invecchiamento della batteria.
- Conservare la batteria completamente carica in un luogo fresco e asciutto.
- Se non viene utilizzato, il prodotto deve essere ricaricato ogni 3 mesi per evitare di danneggiare la batteria e renderla inutilizzabile.

PRECAUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Se, dopo una corretta ricarica, il tempo di funzionamento della batteria si riduce sempre più, significa che la batteria ricaricabile ha raggiunto la sua durata effettiva. Non gettare l'apparecchio nella spazzatura, ma rivolgersi alle autorità locali per conoscere la norme specifiche in materia di riciclaggio.

SPECIFICHE TECNICHE

- Impermeabilità: IPX6
- Tempo di ricarica: 2 ore (5V 0.1A)
- Peso: 20g
- Batteria: polimeri 200mAh 3.7V

PT

Obrigado por adquirir os acessórios para bicicletas ZEFAL! Desfrute do seu passeio, mas para uma utilização correcta dos nossos produtos, para sua própria segurança e a dos outros utilizadores, pedimos que leia atentamente e siga as instruções deste manual do utilizador. Guarde este manual para referência futura. Este manual também está disponível em <https://www.zefal.com/>

CUIDADO

- Leia atentamente o manual antes de o utilizar.
- Não ablande os outros utentes da estrada fazendo incidir a luz directamente nos seus olhos.
- Assegure-se de que o tampa do porto USB está bem fechado para garantir que a luz é à prova de água.
- As crianças não devem utilizar o dispositivo sem a supervisão de um adulto.
- Quando a capacidade de bateria desce abaixo dos 20%, a luz muda automaticamente para o modo 5lm.
- Utilize o produto com respeito pelos outros utilizadores.

PT

PRECAUÇÕES DE CARREGAMENTO

- Cargue totalmente a bateria antes de a utilizar pela primeira vez.
- Verifique se o seu cabo de carregamento está em boas condições antes de o utilizar.
- Quando estiver a carregar, utilize um adaptador de corrente USB de 5V.
- Cargue o produto a uma temperatura ambiente entre 5°C e 40°C.
- Não carregue, descarregue ou guarde o produto num ambiente quente, uma vez que isso irá acelerar o envelhecimento da bateria.
- Mantenha a iluminação totalmente carregada num local fresco e seco.
- Se não estiver a ser utilizado, este produto deve ser recarregado de 3 em 3 meses para evitar danificar a bateria e torná-la inutilizável.

PRECAUÇÕES DE ELIMINAÇÃO

Se, após um carregamento correcto, o tempo de funcionamento da pilha se tornar cada vez mais curto, isso significa que a pilha recarregável atingiu o seu tempo de vida útil. Não deite este aparelho no caixote do lixo, informe-se junto das autoridades locais sobre os regulamentos de reciclagem específicos.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Impermeabilidade: IPX6
- Tempo de carregamento: 2 horas (5V 0.1A)
- Peso: 20g
- Bateria: Polímero 200mAh 3.7V

NL

Bedankt voor uw aankoop van ZEFAL fietsaccessoires! Geniet van uw rit, maar voor een correct gebruik van onze producten, voor uw eigen veiligheid en die van andere gebruikers, vragen wij u om de instructies in deze gebruikshandleiding zorgvuldig te lezen en op te volgen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Deze handleiding is ook beschikbaar op <https://www.zefal.com/>

LET OP

- Lees de handleiding zorgvuldig voor gebruik.
- Verbodt andere weggebruikers niet door het licht rechtstreeks in hun ogen te schijnen.
- Zorg ervoor dat de dop van de USB-poort goed gesloten is om ervoor te zorgen dat de lamp waterdicht is.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
- Wanneer de batterijcapaciteit onder de 20% komt, schakelt de lamp automatisch over naar de 5lm modus.
- Gebruik het product met respect voor andere gebruikers.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET OPLADEN

- Laad de batterij volledig op voor het eerste gebruik.
- Controleer voor gebruik of de oplaadkabel in goede staat is.
- Gebruik voor het opladen een 5V USB-stroomadapter.
- Laad het product op bij een omgevingstemperatuur tussen 5°C en 40°C.
- Laad het product niet op, onlaad het niet en bewaar het niet in een warme omgeving omdat dit de veroudering van de batterij versnelt.
- Bewaar uw verlichting volledig opgeladen op een koel, droge plaats.
- Als dit product niet wordt gebruikt, moet het om de 3 maanden worden opgeladen om te voorkomen dat de batterij beschadigd raakt en onbruikbaar wordt.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR VERWIJDERING

Als, na correct opladen, de gebruiksduur van de batterij steeds korter wordt, betekent dit dat de oplaadbare batterij zijn effectieve levensduur heeft bereikt. Gooi dit apparaat niet in de vuilnisbak, maar neem contact op met uw gemeente voor specifieke recyclingvoorschriften.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Waterdichtheid: IPX6
- Opladetiempo: 2 uur (5V 0.1A)
- Gewicht: 20g
- Batterij: Polymer 200mAh 3.7V

EL

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αξεσουάρ ποδηλάτων ZEFAL! Απολαύστε το βόηθό σας, αλλά για τη σωστή χρήση των προϊόντων μας, για τη δική σας ασφάλεια και τη ασφάλεια των άλλων χρηστών, σας ζητούμε να διαβάσετε προσεκτικά τα ακόλουθα: Οδηγίες χρήσης, οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες ασφαλείας. Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική αναφορά. Αυτό το εγχειρίδιο είναι επίσης διαθέσιμο στο www.zefal.com

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
- Μην εblάνετε τους άλλους χρήστες του δρόμου, κάνοντας το φως, απευθείας στο πρόσωπό τους.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της Βάσης USB είναι επαρκώς κλεισμένο για να αποφευχθούν οι τυχόν ελασθόρροποι.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με σκουπίδια, πινελιές ή άλλους αντικείμενα.
- Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας πέσει κάτω από το 20%, το φως μεταβιβάζει αυτόματα σε λειτουργία 5lm.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν με ασφάλεια προς τους άλλους χρήστες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΘΩΡΑΞΙΣ

- Φοράτε η/ή τους την προστασία πριν τη χρήση/οφέρετε το προϊόν φορέα.
- Εβλίψτε το το φωτιστικό φάρος είναι σε καλή κατάσταση πριν από τη χρήση.
- Κατά τη χρήση, παραπολιέτε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό κάλυμμα USB 5V.
- Παραπολιέτε να φάρετε το προϊόν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 5°C και 40°C.
- Μην φοράτε/μην αναπολιέτε τα μνησθωμένα το προϊόν σε θερμά περιβάλλοντα, καθώς αυτό θα επιταχίσει τη χρήση της μπαταρίας.
- Παραπολιέτε να διατηρείτε το φωτιστικό η/ή τους φορητό σε όμοιο ή πιο ήλιο.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό θα πρέπει να φοράτε το καλώδιο USB 5V.
- Μην φοράτε/μην αναπολιέτε τα μνησθωμένα το προϊόν σε θερμά περιβάλλοντα, καθώς αυτό θα επιταχίσει τη χρήση της μπαταρίας.
- Παραπολιέτε να διατηρείτε το φωτιστικό η/ή τους φορητό σε όμοιο ή πιο ήλιο.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό θα πρέπει να φοράτε το καλώδιο USB 5V.
- Μην φοράτε/μην αναπολιέτε τα μνησθωμένα το προϊόν σε θερμά περιβάλλοντα, καθώς αυτό θα επιταχίσει τη χρήση της μπαταρίας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΡΙΨΗ

Εάν, μετά τη σωστή φόρτιση, ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας γίνεται όλο και μικρότερος, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία έχει φθάσει στην ηλικία της. Παραπολιέτε να μην πετάτε το προϊόν στο κάδο των απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από την τοπική αστυνομία για τους οικολογικούς κανονισμούς ανακύκλωσης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- στεγνωσιμότητα: IPX6
- Χρόνος φόρτισης: 2 ώρες (5V 0.1A)
- Βάρος: 20g
- Μπαταρία: Πολυμερές 200mAh 3.7V

ZH

感谢您购买 ZEFAL 自行车配件！

为了您的和其他用户的安全，请您仔细阅读并遵守本产品手册中的说明，以确保正确使用我们的产品。请妥善保管本产品，以备将来参考。本产品可以从以下网址获取：<https://www.zefal.com/>

注意

- 使用前请仔细阅读本产品手册。
- 请勿直射光线直接照射到其他道路使用者的眼睛，以免造成眩光。
- 请勿在 USB 端口未正确关闭的情况下，以免造成损坏。
- 请勿在高温、潮湿或阳光下使用本产品。
- 当电池容量低于 20% 时，灯会自动切换到 5lm 模式。
- 请勿在不安全的环境下充电，以免损坏本产品。

充电注意事项

- 首次使用前，请对电池完全充电。
- 使用前请检查充电电压是否正确。
- 充电时，请使用 5V USB 电源适配器。
- 请勿在 5°C 至 40°C 的环境温度下充电。
- 请勿在高温环境下充电，以免损坏本产品，否则会导致电池老化。
- 如果长时间不使用本产品，请每隔 3 个月充电一次，以免损坏电池而无法使用。

处置注意事项

如果在正确充电后，电池的工作时间越来越短，说明可充电电池已达到有效寿命。请勿将此设备丢入垃圾桶，请咨询当地政府具体的回收政策。

技术参数

- 防水等级: IPX6
- 充电时间: 2 小时 (5V 0.1A)
- 重量: 20 克
- 电池: 聚合物 200mAh 3.7V

JA

ZEFAL 自転車用アクセサリーをお買い上げいただき、ありがとうございます。この取扱説明書をお読みになり、正しくお使いください。この取扱説明書は大切に保管してください。この取扱説明書は <https://www.zefal.com/> でもご覧いただけます。

注意

- ご使用前に取扱説明書をお読みください。
- 他の道路利用者の目に直接光を当てて眩光を発生させないでください。
- 製品の防水性を確保するため、USBポートのキャップがしっかりと閉まっていることを確認してください。

- お手持ちの大人の監視のもとに使用しないでください。
- バッテリー容量が20%以下になると、ライトは自動的に5lmモードに切り替わります。
- 他のユーザーを尊重し、製品を使用してください。

先程に関する注意事項

- 初めて使用する前に、バッテリーを十分に充電してください。
- ご使用前に充電ケーブルが正常な状態であることをご確認ください。
- 充電の際は5VのUSB電源アダプターをご使用ください。周囲温度5°C～40°Cで充電してください。
- バッテリーの経年劣化を早めするため、高温環境での光充電や保管はしないでください。
- お昼間は涼しい場所で充電してください。
- 本製品を使用しない場合は、バッテリーの保管や使用期限を避けるため、3ヶ月に1回充電してください。

廃棄に関する注意

正しく充電した後、電池の動作時間がだんだん短くなる場合は、充電器が有効寿命に達したことを意味します。本製品をごゴミ箱に捨てないでください。製品のリサイクル規制については、お住まいの地域の自治体に確認ください。

仕様仕様

- 防水性: IPX6
- 充電時間: 2時間 (5V 0.1A)
- 重量: 20g
- バッテリー: ポリマー=200mAh 3.7V

SV

Tack för att du har köpt cykelbelysningslampa från ZEFAL! Njut av din cykeltur, men för korrekt användning av våra produkter och för din egen och andra användares säkerhet bör du alltid noggrant läsa igenom och följa anvisningarna i denna bruksanvisning. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Denna handbok finns också tillgänglig på <https://www.zefal.com/>

FÖRSIKTIGHET

- Läs bruksanvisningen noggrant före användning.
- Bländ inte andra trafikant genom att lysa med lampen direkt i deras ögon.
- Se till att USB-portens lock är ordentligt stängt för att säkerställa att lampen är vattentätt.
- Barn får inte användas erheten utan uppsikt av vuxen.
- Barn i batterikapacitet sjunker under 20% växer lampen automatiskt till 5lm-läge.
- Använd produkten med respekt för andra användare.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID LADDNING

- Ladda batteriet helt innan du använder det för första gången.
- Kontrollera att laddningskabeln är i god skick före användning.
- Använd en 5V USB-stromadapter för laddning.
- Ladda produkten vid en omgivningstemperatur på mellan 5°C och 40°C.
- Ladda inte, ladda ur eller förvara produkten i varm miljö eftersom detta påskyndar åldrandet av batteriet.
- Förvara din belysning fulladdad på ett kallt, torrt ställe.
- Om produkten inte används bör den laddas upp var tredje månad för att undvika att batteriet skadas och blir oanvändbart.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD FÖR BATTERIKAFFANDE

Om batteriets driftstid blir kortare och kortare efter korrekt laddning, betyder det att ditt uppladdningsbara batteri har nått sin effektiva livslängd.

Stäng inte apparaten i sömnläge. Kontrollera med din lokala myndighet om det finns några särskilda återvinningsbestämmelser.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Vattentålighet: IPX6
- Laddningstid: 2 timmar (5V 0.1A)
- Vikt: 20g
- Batteri: Polymer 200mAh 3.7V

FI

Kiitos, että olet ostanut ZEFAL polkupyörävalkeita! Nauti ajeluksista, mutta jotta voit käyttää tuotteitamme oikein omien ja muiden käyttäjien turvallisuuden vuoksi, pyydämme sinua lukemaan huolellisesti tämän käyttöohjeen ohjeet ja noudattamaan niitä. Säilytä tämä käyttöohje myöhempiin käyttöihin varten. Tämä käyttöohje on saatavilla myös osoitteesta <https://www.zefal.com/>

VAROITUS

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttäystä.
- Älä häikäilemättä suoraan katsoa valoa suoraan heidän silmiinsä.
- Varmista, että USB-portin korkki on suljettu tiiviisti, jotta vesi ei vesi.
- Lapsi ei saa käyttää laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Kun akun kapasiteetti laskee alle 20 %, valo siirtyy automaattisesti 5lm-tilaan.
- Käytä tuotteita muuta käyttäjiä kunnioittaen.

▲ FVAROTOMENPITEET LATAUKSEN YHTEYDESSÄ

- Lataa alku tiljaan ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Tärkeintä on latauskaapeli on hyväksytty kunnossa ennen käyttöö.
- Käytä latausjoessa 5V USB-eristävää.
- Lataa tuote ympäristön lämpötilassa, joka on 5°C ja 40°C välillä.
- Älä lataa, lyhytkestoisia sähköisiä laitteita kunnossa ympäristössä, sillä se repeuttaa akun varheneristä.
- Jos valokäyttöön käytetään, on välttämätöntä, että kukaan pelkää.
- Jos tuotetta ei käytetä, se on ladattava 3 kuukauden välein, jotta akku ei vahahtaisi ja se ei tulla käyttökäyttöön.

VAROITUKSIA KÄYTTÄMISTÄ VARTEN

Jos akun toiminta-aluea lyhyene oloaan laitteiden jälkeen yhä lyhyemmän, tämä tarkoittaa, että ladattava akku on sovellettu teholliseen käyttöön.

Älä häviä tätä laitteita roskiin. Tarkista paikalliset vääransäätö ohjeet kierrätysmääritykset.

TEKNISET TIEDOT

- **Vedonäkyvyys:** IPX5
- **Latausajka:** 2h (5V 0.1A)
- **Paino:** 20gr
- **Akkut:** Polymeri 200mAh 3.7V

DA

Tak, fordi du har købt cykelsikkerhed fra ZEFAL. Nyd din cykelsik, men for korrekt brug af vores produkt, for din egen og andre brugeres sikkerhed, beder vi dig om at læse omhyggeligt og følge instruktionerne i denne brugervejledning. Opbevar denne manual til fremtidig reference. Denne manual er også tilgængelig på <https://www.zefal.com/>

▲ FORSIGTIG

- Læs manualen omhyggeligt før brug.
- Blænd ikke andre trafikanten ved at skinne lysset direkte ind i deres øjne.
- Sørg for, at USB-stikket er korrekt lukket for at sikre, at lyggen er vandtæt.
- Børn må ikke bruge enheden uden opsyn af en voksen.
- Når batterikapaciteten falder til under 20%, skifter lygten automatisk til 5lm-tilstand.
- Brug produktet med respekt for andre brugere.

▲ FORHOLDSREGLER VED OPLADNING

- Oplad batteriet helt, før du bruger det første gang.
- Kontroller, at det opladningskabel er i god stand før brug.
- Ved opladning skal du bruge en 5V USB-stærkadapter.
- Oplad produktet ved en omgivelsestemperatur på mellem 5°C og 40°C.
- Produktet må ikke oplades, aflades eller opbevares i varme omgivelser, da det vil fremskynde batteriets aldring.
- Opbevar venligst din bagpakning/udt opladet på et tørt, tørt sted.
- Hvis produktet ikke er i brug, skal det genoplades hver 3 måned for at undgå at beskadige batteriet og gøre det ubrugelig.

FORHOLDSREGLER VED BORTSKAFFELSE

Hvis batteriets driftstid bliver kortere og kortere eller korrekt opladning, betyder det, at det genopladede batteri har nået sin effektive levetid.

Denne apparat må ikke smides i skraldespanden. Spørg de lokale myndigheder om specifikke regler for genbrug.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- **Vandtæthed:** IPX5
- **Opladningstid:** 2 timer (5V 0.1A)
- **Vægt:** 20gr
- **Batteri:** Polymeri 200mAh 3.7V

NO

Takk for at du har kjøpt sykkelstikker fra ZEFAL. Vi ber deg om å lese nøye gjennom og følge instruksjonene i denne bruksanvisningen for at du og andre brukere skal kunne bruke produktene våre på en sikker måte. Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk. Denne håndboken er også tilgjengelig på <https://www.zefal.com/>

▲ FORSIGTIG

- Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Ikke blænd andre trafikanten ved å lyse direkte inn i øynene deres.
- Sørg for at USB-portens lokk er godt lukket for å sikre at

- Lykten er vanntett.
- Børn må ikke bruke enheten uten tilsyn av en voksen.
- Når batterikapaciteten faller under 20 %, skifter lyset automatisk til 5 lm-modus.
- Bruk produktet med respekt for andre brukere.

▲ FORHOLDSREGLER VED LADING

- Lad batteriet helt opp før første gangsbruk.
- Kontroller at ladekablet er i god stand før bruk.
- Bruk en 5V USB-stærkadapter når du lader.
- Lad produktet ved en omgivelsestemperatur på mellom 5°C og 40°C.
- Produktet må ikke lades, lades ut eller oppbevares i varme omgivelser, da det vil fremskynde aldringen av batteriet.
- Opbevar venligst din bagpakning/utladdet opladet på et tørt sted.
- Hvis produktet ikke er i bruk, skal det lades opp hver tredje måned for å unngå å skade batteriet og gjøre det ubrukelig.

FORHOLDSREGLER VED AVHENDING

Hvis batteriets driftstid blir kortere og kortere etter korrekt lading, betyr det at det oppladte batteriet har nådd sin effektive levetid.

Denne apparatet må ikke kastes i søppelbatteren. Spørg med lokale myndigheter om spesifikke resirkuleringsbestemmelser.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- **Vandtæthet:** IPX5
- **Ladetid:** 2 timer (5V 0.1A)
- **Vekt:** 20gr
- **Batteri:** Polymeri 200mAh 3.7V

PL

Opisujemy tu zakup akumulatorów rowerowych ZEFAL. Celem są jedyne, ale w celu prawidłowego korzystania z naszych produktów, dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych użytkowników, prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeżenie instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku użytkownika. Instrukcje należy zachować na przyszłość. Niniejsza instrukcja jest również dostępna na stronie <https://www.zefal.com/>

▲ UWAGA

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Nie odlatuj innych użytkowników drog, świecę światłem bezpośrednio w ich oczy.
- Należy upewnić się, że załóżka portu USB jest szczególnie zamknięta, aby zapobiec wodoszczelności lampki.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Gdy pojemność baterii spadnie poniżej 20%, światło automatycznie przełączy się na tryb 5lm.
- Używaj produktu z szacunkiem dla innych użytkowników.

▲ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE ŁADOWANIA

- Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy kabel ładujący jest w dobrym stanie.
- Podczas ładowania należy używać zasilacza USB 5V.
- Produkt należy ładować w temperaturze otoczenia od 5°C do 40°C.
- Nie należy ładować, rozładowywać ani przechowywać produktu w gorącym otoczeniu, ponieważ przyspieszy to starzenie się baterii.
- W pełni naładowany akumulator należy przechowywać w chłodnym suchym miejscu.
- Jeśli produkt nie jest używany, należy go ładować raz na 3 miesiące, aby uniknąć uszkodzenia akumulatora i uczynienia go bezużytecznym.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Jeśli po prawidłowym naładowaniu czas pracy akumulatora staje się coraz krótszy, oznacza to, że akumulator osiągnął swój efektywny okres eksploatacji.

Nie należy wyrzucać tego urządzenia do kosza na śmieci. Należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat przepisów dotyczących recyklingu.

SPESYFIKACJA TECHNICZNA

- **Wodoszczelność:** IPX5
- **Czas ładowania:** 2 godziny (5V 0.1A)
- **Waga:** 20gr
- **Bateria:** polimerowa 200mAh 3.7V

CS

Ďakujeme, že ste si zakúpili príslušenstvo pre jazdu kola ZEFAL. Užívajte si jazdu, ale pro správné používání našich výrobků v zájmu vaší bezpečnosti i bezpečnosti ostatních uživatelů vis žadíme, abyste si pozorně přečetli a dodržovali pokyny uvedené v tomto návodu k použití. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití. Tento návod je k dispozici také na adrese <https://www.zefal.com/>

▲ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
- Neosvětujte ostatní účastníky silničního provozu tím, že jim budete svítit přímo do očí.
- Ujistěte se, že je víčko portu USB pevně uzavřeno, aby byla zajištěna vodotěsnost světla.
- Děti nesmí zařízení používat bez dozoru dospělé osoby.
- Když kapacita baterie klesne pod 20 %, světlo se automaticky přepne do režimu 5 lm.
- Používejte výrobek s ohledem na ostatní uživatele.

▲ OPATŘENÍ PRO NABÍJENÍ

- Před prvním použitím baterii plně nabijte.
- Před použitím zkontrolujte, zda je nabíjecí kabel v dobrém stavu.
- Při nabíjení používejte napájecí adaptér USB 5V.
- Výrobek nabíjejte při teplotě okolí od 5°C do 40°C.
- Nenebájejte, nevybájejte ani neškodujte výrobek v horším prostředí, protože by to urýchlilo stárnutí baterie.
- Ověřte si, zda výrobek uchovávejte plně nabíjen v chladném a suchém místě.
- Pokud se tento výrobek nepoužívá, měl by být nabíjen raz za 3 měsíce doba, aby nedošlo k poškození baterie a jejímu nepoužití.

BEZPEČNOSTNĚ OPATŘENÍ PRO LIKVIDACI

Pokud se po správném nabíjení provozní doba baterie stále zkracuje, znamená to, že nabíjecí baterie dosáhla své efektivní životnosti.

Nevyhazujte tento spotřebič do odpadkového koše. Informujte se na místním úřadu o konkrétních předpisech pro recyklaci.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

- **Vodotěsnost:** IPX5
- **Doba nabíjení:** 2 hodiny (5V 0.1A)
- **Hmotnost:** 20g
- **Baterie:** Polymeri 200mAh 3.7V

SK

Ďakujeme, že ste si zakúpili príslušenstvo na bicykel ZEFAL. Užite si jazdu, ale pro správné používání našich výrobků v zájmu vaší bezpečnosti i bezpečnosti ostatních uživatelů vis žadíme, abyste si pozorně přečetli a dodržovali pokyny uvedené v tomto návodu na použití. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití. Tento návod je k dispozici aj na webovej stránke <https://www.zefal.com/>

▲ UPOZORNENIE

- Pred použitím si pozorne prečítajte príručku.
- Neosvetľujte ostatných účastníkov cestnej premávky tým, že im budete svietiť priamo do očí.
- Uistite sa, že je kryt USB portu pevne uzavretý, aby ste zabezpečili vodotesnosť svetla.
- Deti nesmú zariadenie používať bez dozoru dospelých osôb.
- Keď kapacita batérie klesne pod 20 %, svetlo sa automaticky prepne do režimu 5 m.
- Používajte výrobok s rešpektom voči ostatným používateľom.

▲ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI NABÍJANÍ

- Pred prvým použitím batériu úplne nabijte.
- Pred použitím skontrolujte, či je nabíjacie kábel v dobrom stave.
- Pri nabíjaní používajte napájací adaptér USB 5 V.
- Výrobok nabíjajte pri teplote okolia od 5°C do 40°C.
- Výrobok nenebájejte, nevybájejte ani neškodujte v horšom prostredí, pretože to tým urýchlí starnutie batérie.
- Ovedenie uchovávať plne nabíjen v chladnom a suchom mieste.
- Ak sa tento výrobok nepoužíva, mal by sa nabíjať raz za 3 mesiace, aby sa zabránilo poškodeniu batérie a jej nepoužitosti.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI LIKVIDÁCII

Ak sa po správnom nabíjení prevádzkovej čas batérie stále zkracuje, znamená to, že nabíjateľná batéria dosiahla svoju efektívnu životnosť.

Tento spotrebič nevychádzajte do odpadkového koša. Informujte sa na miestnom úrade o konkrétnych predpisoch týkajúcich sa recyklácie.

TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE

- **Vodotesnosť:** IPX5
- **Čas nabíjania:** 2 hodiny (5V 0.1A)
- **Hmotnosť:** 20gr
- **Baterie:** Polymeri 200mAh 3.7V

RU

Благодарим Вас за приобретение аксессуаров для велосипедов ZEFAL. Наслаждайтесь поездкой, но для правильного использования наших изделий и защиты Вашей безопасности и безопасности других пользователей мы просим Вас внимательно прочитать и соблюдать инструкции, приведенные в данном руководстве пользователя. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования. Данное руководство также доступно на сайте <https://www.zefal.com/>

▲ ВНИМАНИЕ

- Внимательно прочитайте руководство перед использованием.
- Не освещайте других участников дорожного движения, свет фарам прямо в глаза.
- Убедитесь, что крышка USB-порта плотно закрыта, чтобы обеспечить водонепроницаемость фонаря.
- Дети не должны пользоваться устройством без присмотра взрослых.
- При снижении емкости аккумулятора ниже 20% фонарь автоматически переключается в режим 5 лм.
- Используйте устройство с уважением к другим пользователям.

▲ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАРЯДКЕ

- Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием.
- Перед использованием убедитесь, что кабель для зарядки находится в хорошем состоянии.
- При зарядке используйте адаптер питания USB 5 В.
- Заряжайте устройство при температуре окружающей среды от 5°C до 40°C.
- Не заряжайте, не разряжайте и не храните устройство в горячей среде, так как это укоротит старение батареи.
- Храните устройство в полностью заряженном состоянии в сухом прохладном месте.
- Если изделие не используется, его следует подзарядать раз в 3 месяца во избежание повреждения батареи и приведения ее в негодность.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УТИЛИЗАЦИИ

Если после правильной зарядки время работы аккумулятора становится все меньше и меньше, это означает, что аккумуляторная батарея выработала свой ресурс.

Не выбрасывайте прибор в мусорный бак. Обратитесь в местный орган власти для получения информации о правилах утилизации.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- **водонепроницаемость:** IPX6
- **Время зарядки:** 2 часа (5V 0.1A)
- **Вес:** 20gr
- **Аккумулятор:** полимерный 200mAh 3.7 В

Mounting

- FR Montage
- DE Befestigung

- ES Montaje
- IT Montaggio
- PT Instalação
- NL Montage

- EL Τοποθέτηση
- ZH 安装
- JA 取り付け
- SV Montering

- FI Asennus
- DA Monteringsmåte
- PL Montaż

- CS Montáž
- SK Montáž
- RU Сборка



Charging

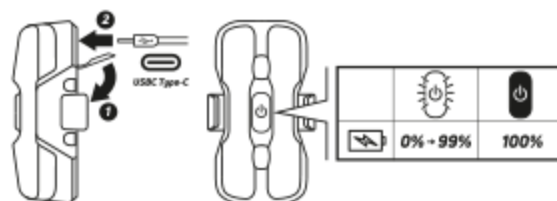
- FR Charge
- DE Aufladen

- ES Cargando
- IT Ricarica
- PT Carregamento
- NL Opladen

- EL Θέρον
- ZH 充电
- JA 充電
- SV Laddning

- FI Lataus
- DA Opladning
- PL Ładowanie

- CS Nabíjení
- SK Nabíjenie
- RU Зарядка



Runtime

- FR Autonomie
- DE Laufzeit
- ES Tiempo de

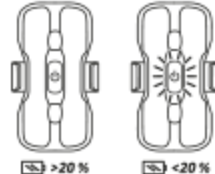
- funcionamiento
- IT Tempo di funzionamento
- PT Tempo de funcionamento

- EL Runtime
- ZH 续航时间
- JA ランタイム

- SV Körtid
- FI Suoritusaika
- DA Runtime
- NO Kjæretid

- PL Czas działania
- CS Runtime
- SK Runtime
- RU Время выполнения

	LOW	HIGH	FLASH 1	FLASH2	LOW	automatic <20%
Light Icon	5lm	20lm	5lm	20lm	5lm	
Time Icon	8hrs	2hrs	33hrs	9hrs	6hrs30	



Operation

- FR Fonctionnement
- DE Betrieb

- ES Operación
- IT Operazione
- PT Funcionamento
- NL Operatie

- EL Οραση
- ZH 运行
- JA オペレーション
- SV Operation

- FI Operaatio
- DA Betjening
- NO Operasjon
- PL Działanie

- CS Operace
- SK Operacie
- RU Операция

